



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
 GENERAL

S/11965
 5 febrero 1976
 ESPAÑOL
 ORIGINAL: INGLÉS

**NOTA VERBAL DE FECHA 5 DE FEBRERO DE 1976 DIRIGIDA AL
 SECRETARIO GENERAL POR LA MISION PERMANENTE DE SOMALIA
 ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

El Representante Permanente de la República Democrática Somalí ante las Naciones Unidas saluda al Secretario General de las Naciones Unidas y tiene el honor de adjuntar a la presente el texto de un telegrama que Su Excelencia el General de División Mohamed Siad Barre, Presidente del Consejo Supremo Revolucionario de la República Democrática Somalí, dirigió al Secretario General el 26 de enero de 1976.

El Representante Permanente de la República Democrática Somalí solicita que el texto de la comunicación adjunta sea distribuido como documento del Consejo de Seguridad con carácter de urgencia.

Anexo

Texto de un telegrama enviado al Secretario General de las Naciones Unidas
por el Presidente del Consejo Supremo Revolucionario de la República
Democrática Somali - 20 enero 1976 -

CONFIO EN QUE VUESTRA EXCELENCIA ESTARA AL CORRIENTE DE LA CRITICA SITUACION IMPERANTE EN LA SOMALIA FRANCESA Y DE LOS ULTIMOS Y PELIGROSOS ACONTECIMIENTOS POLITICOS OCURRIDOS EN EL TERRITORIO QUE COMO SI NO SE CONTROLAN COMO PUEDEN TENER CONSECUENCIAS LAMENTABLES PARA TODA LA REGION STOP A RAIZ DEL ABRUMADOR E INEQUIVOCO APOYO DADO POR LA OUA Y LA COMUNIDAD INTERNACIONAL POR CONDUCTO ENTRE OTROS DE LA RESOLUCION DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS APROBADA POR 109 ESTADOS MIEMBROS EN DICIEMBRE ULTIMO AL PUEBLO DE LA SOMALIA FRANCESA EN EL LOGRO DE LA INMEDIATA E INCONDICIONAL INDEPENDENCIA Y EL RETIRO DE LAS FUERZAS Y BASES .. MILITARES FRANCESAS COMO LA POTENCIA COLONIAL FRANCESA ESTA RECURRIENDO ACTUALMENTE A ESTRATAGEMAS Y MANIOBRAS DESPRECIABLES ENCAMINADAS A CONCEDER UNA INDEPENDENCIA FORMAL Y VACUA A LA SOMALIA FRANCESA CON EL FIN DE APACIGUAR A LA OPINION INTERNACIONAL AL TIEMPO QUE CREA UN REGIMEN TITERE ENCABEZADO POR SU FIEL PELELE ALI AREF COMO INDIVIDUO QUE NO GOZA DE APOYO ALGUNO POR PARTE DEL PUEBLO DE ESE TERRITORIO STOP CON OBJETO DE PRESERVAR SUS INTERESES ESTRATEGICOS EN EL TERRITORIO MEDIANTE LA IMPOSICION DEL REGIMEN TITERE DE ALI AREF COMO LA POTENCIA COLONIAL FRANCESA ESTA HACIENDO UN DESPLIEGUE COMPLETO DE SUS ENORMES FUERZAS MILITARES DESTACADAS EN ESE TERRITORIO Y ESTA AUMENTANDO ACTUALMENTE SUS FUERZAS Y AMPLIANDO SUS INSTALACIONES DEFENSIVAS EN DICHO TERRITORIO STOP LOS PARTIDOS DE OPOSICION Y LOS MOVIMIENTOS DE LIBERACION COMO QUE SON LOS REPRESENTANTES LEGITIMOS DEL PUEBLO COMO ESTAN SIENDO SOMETIDOS A CONSTANTES HOSTIGAMIENTOS COMO ARRESTOS Y TORTURAS COMO MIENTRAS MUCHOS DE SUS DIRIGENTES ESTAN SIENDO DEPORTADOS SUMARIAMENTE DEL TERRITORIO STOP TODA ACTIVIDAD POLITICA Y TODA OPOSICION AL REGIMEN LOCAL ESTAN PUES PROHIBIDAS Y LA VOZ DE LAS MASAS SILENCIADA MEDIANTE ASEBINATOS INDISCRIMINADOS COMO CONSTANTES REGISTROS EN LAS VIVIENDAS DE LOS SUPUESTOS SIMPATIZANTES DE LAS FUERZAS PROGRESISTAS Y AUMENTA A DIARIO UN ESTADO DE CRECIENTE TIRANTEZ Y PREVALECE UNA SITUACION DE EMERGENCIA EXPLOSIVA STOP ESTOY CONVENCIDO EXCELENCIA DE QUE COMO EN VISTA DE LA CRITICA SITUACION ANTES DESCRITA Y SUS POSIBLES REPERCUSIONES EN LA ESTABILIDAD Y PAZ DE LA REGION COMO ES PRECISO INFORMAR A VUESTRA EXCELENCIA Y HACERLE UN LLAMAMIENTO PARA QUE INTERVENGA Y RESTAURE LA JUSTICIA Y PRESTE TODA LA ASISTENCIA POSIBLE AL PUEBLO DE LA SOMALIA FRANCESA COMO PARA QUE ESTE PUEDA LOGRAR SU SAGRADO DERECHO A LA AUTENTICA E INCONDICIONAL INDEPENDENCIA STOP POR ULTIMO COMO CONSIDERO PERTINENTE INFORMAR A VUESTRA EXCELENCIA DE LAS PERSISTENTES VIOLACIONES DE LOS USOS Y PRACTICAS RELATIVOS A LA INMUNIDAD DIPLOMATICA STOP CIERTAMENTE EL CONGULADO GENERAL SOMALI EN DJIBOUTI HA SIDO SOMETIDO DURANTE MAS DE DOS SEMANAS A UN ESTADO DE SITIO POR PARTE DE LOS GENDARMES COLONIALES Y SU PERSONAL Y SUS VEHICULOS ESTAN SIENDO REGISTRADOS Y HOSTIGADOS DIARIAMENTE A PESAR DE LAS ENERGIICAS PROTESTAS DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA SOMALI AL GOBIERNO FRANCES STOP ES LAMENTABLE ADVERTIR QUE EL GOBIERNO FRANCES NO HA JUSTIFICADO HASTA EL MOMENTO ESTAS VIOLACIONES STOP SIRVASE ACEPTAR EXCELENCIA LA EXPRESION DE MI CONSIDERACION MAS DISTINGUIDA STOP GENERAL DE DIVISION MOHAMED SIAD BARRE COMO PRESIDENTE DEL CONSEJO SUPREMO REVOLUCIONARIO